

# BOLERO

Deckenventilator  
Ceiling Fan  
Ventilateur de plafond  
Ventilador de techo  
Ventilatore a soffitto

10028291 10028292 10034683 10034684



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Installation	4
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Hinweise zur Entsorgung	7
Hersteller & Importeur (UK)	7

English	9
Español	15
Français	21
Italiano	27

---

## TECHNISCHE DATEN

---

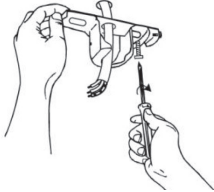

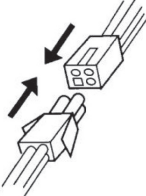
Artikelnummer	10028291, 10028292, 10034683, 10034684
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	55 W

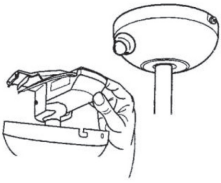
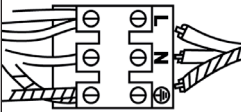
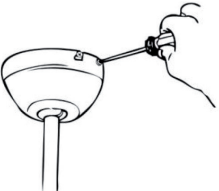
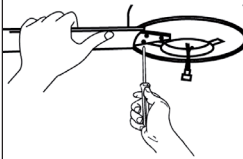
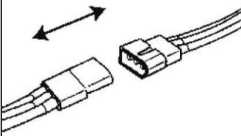
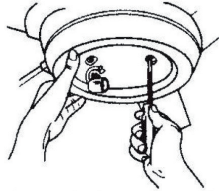
## SICHERHEITSHINWEISE

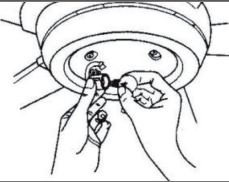
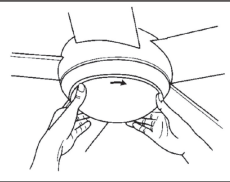
- Befestigen Sie den Lüfter niemals an einer Steckdose, sondern an der Decke selbst.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorblättern und dem Boden muss mehr als 2,3 m betragen. Die Mindesttragfähigkeit des Hakens, an dem der Ventilator aufgehängt wird, muss 100 kg betragen.
- Achten Sie darauf, dass Sie einen allpoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm zwischen den Polen in der Zuleitung zum Deckenventilator installieren.
- Schalten Sie vor dem Anschließen die Stromversorgung aus.
- Die elektrische Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Der Lüfter muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Montieren Sie den Ventilator niemals in einem feuchten oder nassen Raum.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Rotorblätter aufhalten.

**Hinweis:** Lassen Sie den Ventilator immer von jemandem installieren, der sich mit der elektrischen Verkabelung auskennt.

## INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Befestigen Sie die Montageplatte mit zwei Schrauben, Federringen und Unterlegscheiben an einem Deckenbalken. Der Deckenbalken muss stark genug sein, um das Gewicht des beweglichen Ventilators zu tragen.</p>	<p>Befestigen Sie die Ventilator-Bauteile an der Montageplatte. Richten Sie das Kugelgelenk des Ventilators an der Aufhänglasche der Montageplatte aus.</p>	<p>Verbinden Sie die internen Kabel, indem sie die zwei Plastikanschlüsse zusammenstecken, bis sie einrasten.</p>

4	5	6
		
<p>Stecken Sie den Empfänger für die Fernbedienung zwischen die Klammer und das Kugelgelenk.</p>	<p>Verbinden Sie die Kabel der geerdeten Stromquelle mit der Klemmleiste.</p>	<p>Schieben Sie die Schlitzle in der Abdeckhaube über die Schrauben an den Enden der Montageplatte und befestigen Sie sie mit 4 Schrauben, Federringen und Unterlegscheiben.</p>
7	8	9
		
<p>Befestigen Sie die Rotorblätter mit den Federringen und Schrauben, die sich bereits am Motor befinden.</p>	<p>Verbinden Sie die Lampenkabel, indem sie die zwei Plastikanschlüsse zusammenstecken, bis sie einrasten.</p>	<p>Befestigen Sie die Lampenfassung an den Montageklammern und fixieren Sie sie mit drei Fixierschrauben und Sternscheiben. Achten Sie darauf, dass sie dabei keine Kabel abklemmen.</p>

10	11
	
<p>Befestigen Sie die Birnen (max. 60 W E14, nicht im Lieferumfang enthalten) an der Lampenfassung.</p>	<p>Befestigen Sie den Lampenschirm an der Fassung, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.</p>

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

- Drücken Sie auf die Speed-Taste an der Fernbedienung, um eine Geschwindigkeit auszuwählen: HI: Hoch - MED: Mittel - LOW: Niedrig - OFF: Aus.
- Mit dem Schalter am Motorgehäuse lässt sich die Richtung des Luftstroms beeinflussen, den die Rotorblätter erzeugen. Achtung: Schalten Sie den Ventilator aus, bevor Sie die Richtung des Luftstroms ändern und warten Sie, bis der Ventilator angehalten hat, damit Sie sich nicht verletzen oder den Motor beschädigen.
- Kaltes Wetter: Stellen Sie den Schalter auf UP, damit die Rotorblätter die warme Luft unter der Decke in den Raum darunter verteilen.
- Warmes Wetter: Stellen Sie den Schalter auf DOWN, damit die Rotorblätter einen kühlenden Luftstrom erzeugen und in den Raum verteilen.
- Drücken Sie auf die ON/OFF Licht-Taste an der Fernbedienung, um das Licht am Ventilator ein- und auszuschalten.

### Fernbedienung

- Benutzen Sie die Fernbedienung, um die Windgeschwindigkeit zu ändern und das Licht oder den Ventilator ein- bzw. auszuschalten.
- Schieben Sie die Klappe des Batteriefachs zurück und legen Sie zwei AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Batterien richtig herum einsetzen. Schließen Sie das Batteriefach anschließend wieder.
- Achten Sie darauf, dass das Batteriefach immer fest geschlossen ist.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht in direktes Sonnenlicht.
- Versuchen Sie nicht leere Batterien wieder aufzuladen. Laden Sie nur Batterien auf, die ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer, um Explosionen vorzubeugen.

**Hinweis:** Versichern Sie sich, dass die Rotorblätter zum Stehen gekommen sind, bevor Sie die Richtung der Rotorblätter ändern. Damit Sie sich und den Motor nicht beschädigen, sollte der Schalter auf UP oder DOWN stehen, wenn der Ventilator läuft.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom





**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

**CONTENT**

---

Safety Instructions 10  
Installation 10  
Use and Operation 12  
Disposal Considerations 13  
Manufacturer & Importer (UK) 13

---

**TECHNICAL DATA**

---

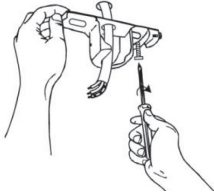

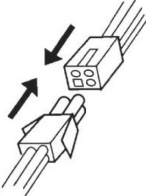
Item number	10028291, 10028292, 10034683, 10034684
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	55 W

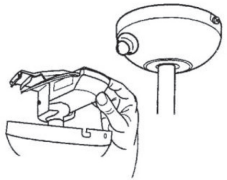
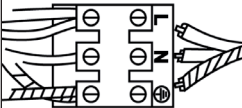
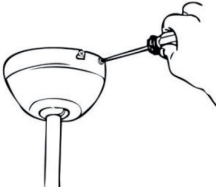
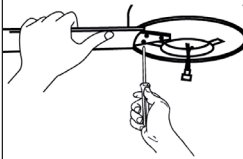
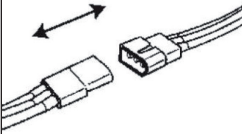
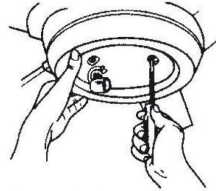
## SAFETY INSTRUCTIONS

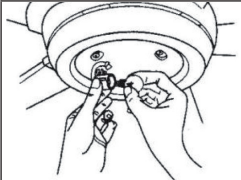
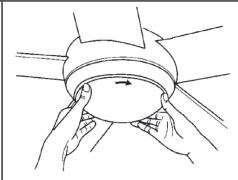
- Never attach the fan to a power point, but to the ceiling itself.
- The minimum distance between the blades of the fan and the floor must be more than 2.3 m. The minimum carrying capacity of the hook from which the fan is hung must be 100 kg.
- Make sure to install all poles disconnection switch having a contact separation of at least 3 mm between poles in the supply wiring to the ceiling fan.
- The model or type reference of luminaries which may be installed in fans which are constructed for his purpose.
- Switch off the power before connecting.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulation.
- The fan must be properly earthed to avoid the risk of electric shocks.
- Never mount the fan in a moist or wet room.
- Be careful when working near the rotor blades.

**Note:** Always have your fan installed by someone who is knowledgeable about electrical wiring.

## INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Secure the mounting plate to a ceiling joist with two screws, spring washers and flat washers provided. Ensure the support for the mounting plate must be capable of safely and securely holding the moving weight of the fan.</p>	<p>Hang the fan assembly onto the mounting plate. The mounting plate has a lug on it; this should be lined up with the corresponding groove on the fan assembly ball joint.</p>	<p>Connect the internal lead to the fan body by clipping together the two plastic male / female connectors are firmly clicked together.</p>

4	5	6
		
<p>Insert the remote control receiver between the bracket and the ball joint.</p>	<p>Connect the wires from the earthed mains supply to the terminal block.</p>	<p>Slide the slots on the canopy onto the screws at either end of the mounting plate, secure with the four screws, spring washers and star washers provided.</p>
7	8	9
		
<p>Fasten the blade to the motor with the screws and spring washers already attached to the motor.</p>	<p>Connect the light kit by clipping together the two plastic male/female connectors.</p>	<p>Fit the shade gallery mounting bracket to the shade gallery by using the three light kit-fixing screws and star washers. Ensure that you do not trap any wires.</p>

10	11
	
<p>Install the light bulb (max 60 W E14 not supplied) to the lampholder.</p>	<p>Install the lampshade onto the shade gallery by rotating the lampshade clockwise.</p>

## USE AND OPERATION

- Select the fan speed by pressing the speed control button on the remote control transmitter: HI: High Speed - MED: Medium Speed - LOW: Low Speed - OFF: Off.
- The switch on the motor housing for controlling the fan blades rotating direction controls the direction of the air movement. Caution: Before using this rotating direction switch, turn OFF the fan and ensure the fan stops rotating to prevent injury to yourself and damage to the motor.
- Cold weather: Push the switch "UP" so that the rotor blades will bring the warm air trapped near the ceiling fan to move downwards throughout the room.
- Hot weather: Push switch "DOWN" so that the rotor blades will create a breeze and circulate the air to the room.
- Pressing the "ON/OFF" light button on the remote control transmitter can control the turning on or off of the light.

### Remote Control

- Use the remote control transmitter to change the speed of the fan and to switch the light and fan on or off.
- Replace the batteries by sliding the battery compartment cover on the remote control transmitter in the direction of the arrow, fit 2 x "AAA" batteries, ensure the polarity of the batteries match with the figures shown in the battery compartment. (Note: Batteries NOT included). Re-assemble the battery compartment cover.
- ALWAYS ensure the battery compartment cover is closed properly. DO NOT expose the remote control to direct sunlight.
- DO NOT attempt to recharge expired batteries. There are special rechargeable batteries, which are clearly marked with. DO NOT dispose of batteries in fire to avoid explosion.

**Note:** Do make sure that the fan stops operating before using the Direction Switch. In order to prevent any damage to the motor or injury to you, the switch should stay at the UP or DOWN position when the fan is working.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	16
Instalación	16
Puesta en marcha y funcionamiento	18
Indicaciones sobre la retirada del aparato	19
Fabricante e importador (Reino Unido)	19

---

## DATOS TÉCNICOS

---

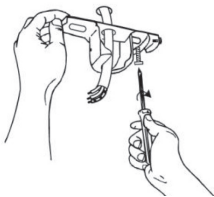

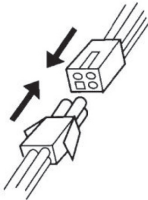
Número del artículo	10028291, 10028292, 10034683, 10034684
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	55 W

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

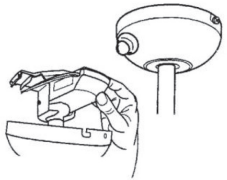
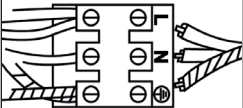
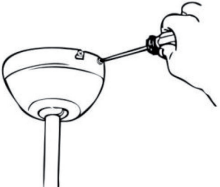
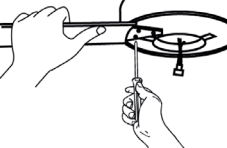
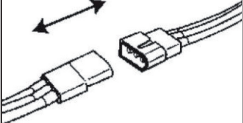
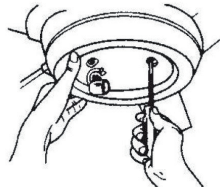
- Nunca fije el ventilador a una toma de corriente, sino al propio techo.
- La distancia mínima entre las hojas del ventilador y el suelo debe ser de más de 2,3 m. La capacidad de carga mínima del gancho que sostenga el ventilador debe ser de al menos 100 kg.
- Asegúrese de instalar un disyuntor bipolar con una distancia de contacto de al menos 3 mm entre los polos en el cableado del ventilador de techo.
- Antes de conectar el suministro eléctrico, apague el ventilador.
- El cableado eléctrico debe cumplir las disposiciones legales.
- El ventilador debe contar con una toma a tierra para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- Nunca monte el ventilador en una estancia húmeda o mojada.
- Tenga cuidado cuando se sitúe cerca de las hojas en movimiento.

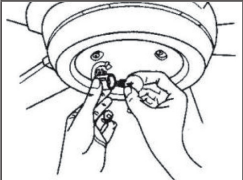
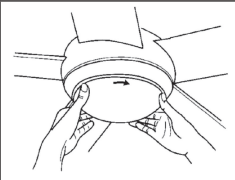
**Nota:** Deje que el ventilador sea instalado por una persona que conozca el cableado eléctrico.

## INSTALACIÓN

1	2	3
		
<p>Atornille la plataforma de montaje con dos tornillos, las arandelas elásticas y las arandelas a una viga del techo. La viga debe ser lo suficientemente fuerte como para poder soportar todo el peso del ventilador.</p>	<p>Fije el cuerpo del ventilador a la plataforma de montaje. Oriente la articulación esférica del ventilador a la solapa de la plataforma de montaje.</p>	<p>Conecte los cables internos insertando las conexiones de plástico de ambos extremos hasta que encajen del todo.</p>



4	5	6
		
<p>Introduzca el receptor para el mando a distancia entre la pinza de sujeción y la articulación esférica.</p>	<p>Conecte el cable para la toma de tierra con la clema.</p>	<p>Coloque la campana del ventilador sobre la plataforma de montaje. Asegúrese de que las hendiduras encajan. Utilice los 4 tornillos, las arandelas elásticas y las arandelas.</p>
7	8	9
		
<p>Fije las palas de rotación al cuerpo del ventilador. Utilice las arandelas elásticas y los tornillos que se encuentran junto al motor.</p>	<p>Conecte los cables de la lámpara. Inserte las conexiones de plástico de ambos extremos hasta que encajen del todo.</p>	<p>Fije el portalámparas a las pinzas de montaje. Atornille el portalámparas usando los tres tornillos y las arandelas de estrella. Asegúrese de que ningún cable queda apresado.</p>

10	11
	
<p>Enrosque la bombilla (máx. 60 W E14, no incluida en el lote) en el portalámparas.</p>	<p>Coloque la pantalla de la lámpara en el cuerpo del ventilador. Enrósquela siguiendo la dirección de las agujas del reloj.</p>

## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

- Pulse la tecla de velocidad (Speed) del mando a distancia para seleccionar la velocidad deseada: HI: alta – MED: media – LOW: baja – OFF : desconectado.
- Con el interruptor de la carcasa del motor podrá determinar la dirección de la corriente de aire generada por la palas de rotación. Atención: Desconecte el ventilador antes de cambiar la dirección de la corriente de aire y espere a que el ventilador se haya detenido por completo. De esta manera, no resultará usted herido ni ocasionará daños en el motor.
- Con bajas temperaturas exteriores: coloque el interruptor en la posición UP para que las palas repartan por toda la habitación el aire del techo.
- Con altas temperaturas exteriores: coloque el interruptor en la posición DOWN para que las palas generen una corriente de aire frío y lo repartan por la habitación.
- Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para encender o apagar la luz del ventilador.

### Mando a distancia

- Utilice el mando a distancia para graduar la velocidad del aire y para encender o apagar la luz del ventilador.
- Deslice la pestaña del compartimento de las pilas, retírela e introduzca dos pilas AAA (no incluidas en el lote). Asegúrese de que las pilas están bien colocadas. Vuelva a cerrar el compartimento.
- Asegúrese de que el compartimento de las pilas está siempre bien cerrado.
- No exponga el mando a distancia a la luz directa del sol.
- No intente nunca recargar las pilas gastadas. Recargue solamente las pilas adecuadas para ello.
- Para evitar explosiones, no arroje las pilas al fuego.

**Nota:** Antes de cambiar la dirección de las palas de rotación, compruebe que éstas se han detenido completamente. Para evitar posibles daños en el motor y lesiones en su persona, el interruptor debe estar en la posición UP o DOWN siempre que el ventilador esté en funcionamiento.

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

### Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

### Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## **SOMMAIRE**

---

Consignes de sécurité 22  
 Installation 22  
 Mise en marche et utilisation 24  
 Informations sur le recyclage 25  
 Fabricant et importateur (UK) 25

---

## **FICHE TECHNIQUE**

---


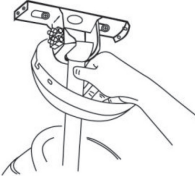
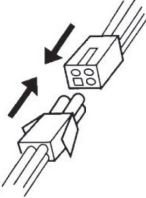
Numéro d'article	10028291, 10028292, 10034683, 10034684
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consommation électrique	55 W

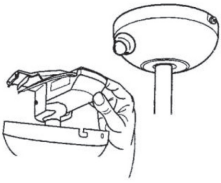
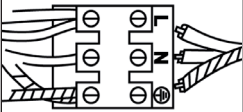
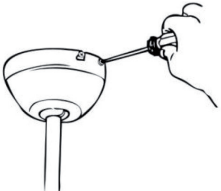
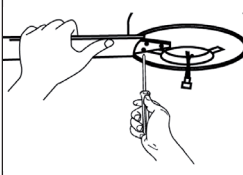
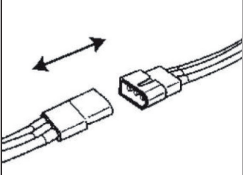
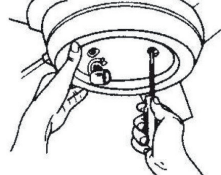
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

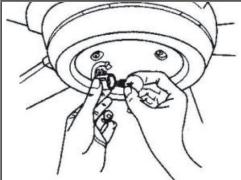
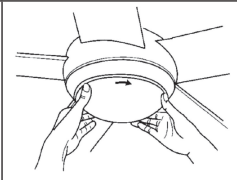
- Ne connectez jamais le ventilateur à une prise électrique, mais au plafond lui-même.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être supérieure à 2,3 m. La capacité de charge minimale du crochet sur lequel le ventilateur est suspendu doit être de 100 kg.
- Assurez-vous de disposer d'un disjoncteur omnipolaire avec un espace entre les contacts d'au moins 3 mm entre les pôles de la ligne d'alimentation du ventilateur de plafond.
- Éteignez l'appareil avant de le connecter.
- Le câblage électrique doit être conforme aux réglementations locales.
- Le ventilateur doit être correctement mis à la terre pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais installer le ventilateur dans une pièce humide ou mouillée.
- Faites attention quand vous approchez des pales en rotation.

**Remarque :** Faites toujours installer le ventilateur par une personne ayant de bonnes connaissances en électricité pour avec le câblage.

## INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Fixer la plaque de montage à l'aide de deux vis, de rondelles-ressort et de rondelles sur une solive. La solive doit être suffisamment robuste pour pouvoir soutenir le poids du ventilateur en mouvement.</p>	<p>Fixer le montant du ventilateur sur la plaque de montage. Aligner l'articulation à genou du ventilateur avec la boucle de suspension de la plaque de montage.</p>	<p>Connecter les câbles internes en insérant les connecteurs en plastique l'un dans l'autre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.</p>

4	5	6
		
<p>Glisser le récepteur de télécommande entre l'articulation à genou et la plaque de montage.</p>	<p>Connecter les câbles de la source électrique de terre avec la borne plate.</p>	<p>Glisser les encoches du capot sur les vis aux extrémités de la plaque de montage et les fixer à l'aide de 4 vis, des rondelles-ressort et des rondelles.</p>
7	8	9
		
<p>Fixer les pales rotatives à l'aide des rondelles-ressort et des vis qui se trouvent déjà sur le moteur.</p>	<p>Connecter les câbles des lampes en insérant les connecteurs en plastique l'un dans l'autre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.</p>	<p>Maintenir la douille de lampe sur le support de montage et la fixer à l'aide de trois vis de fixation et rondelles-étoile. Attention à ne pas déconnecter de câble pendant cette opération.</p>

10	11
	
<p>Insérer l'ampoule (max. 60 W E14, non fournie) dans la douille de la lampe.</p>	<p>Fixer l'abat-jour sur la lampe en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.</p>

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

- Appuyer sur la touche SPEED de la télécommande pour choisir la vitesse de rotation du ventilateur: HI : Élevé – MED : Moyen – LOW : Faible – OFF : Éteint.
- L'interrupteur sur le boîtier du moteur permet de changer la direction du courant d'air produit par les pales. Attention : éteindre le ventilateur et attendre qu'il soit à l'arrêt complet avant de changer la direction du courant d'air afin d'éviter de vous blesser ou d'endommager le moteur.
- Par températures froides : régler l'interrupteur sur UP pour que les pales redirigent l'air chaud bloqué sous le plafond dans toute la pièce.
- Par températures chaudes : régler l'interrupteur sur DOWN pour que les pales produisent un courant d'air frais et le redirigent dans toute la pièce.
- Appuyer sur la touche lumière ON/OFF de la télécommande pour allumer ou éteindre la lumière du ventilateur.

### Télécommande

- Utiliser la télécommande pour modifier la vitesse du courant d'air et pour allumer ou éteindre la lumière ou le ventilateur.
- Retirer le couvercle du compartiment à piles et insérer deux piles AAA (non incluses). Veiller à placer les piles dans le bon sens. Refermer ensuite le compartiment à piles.
- Veiller à ce que le compartiment à piles soit toujours bien fermé.
- Ne pas laisser la télécommande en plein soleil.
- Ne pas essayer de recharger les piles vides. Charger uniquement des piles prévues à cet effet.
- Afin d'éviter les explosions, ne pas jeter les piles au feu.



**Note** : s'assurer que les pales sont à l'arrêt complet avant de changer leur direction de rotation. Afin de ne pas endommager le moteur, l'interrupteur doit être sur position UP ou DOWN lorsque le ventilateur tourne.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom



**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 28

Installazione 28

Messa in funzione e utilizzo 30

Avviso di smaltimento 31

Produttore e importatore (UK) 31

---

**DATI TECNICI**


---

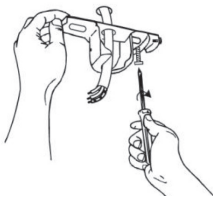

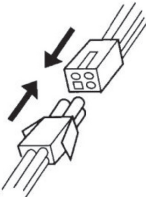
Numero dell'articolo	10028291, 10028292, 10034683, 10034684
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	55 W

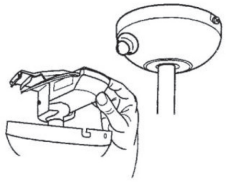
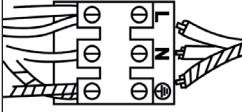
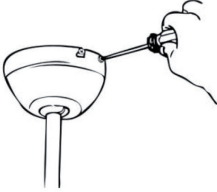
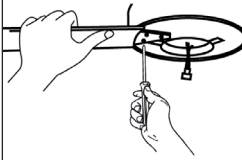
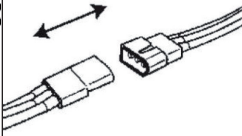
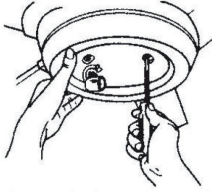
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

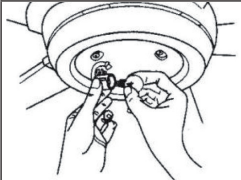
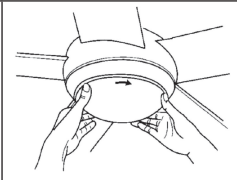
- Non fissare mai il ventilatore a una presa elettrica, ma al soffitto stesso.
- La distanza minima tra le pale del ventilatore e il pavimento deve essere maggiore di 2,3 m. La capacità di carico minima del gancio a cui viene fissato il ventilatore deve essere di 100 kg.
- Assicurarsi di installare un sezionatore con una distanza di contatto di almeno 3 mm tra i poli dell'alimentazione del ventilatore a soffitto.
- Spegnerne la fonte di alimentazione prima di eseguire il collegamento.
- Il cablaggio elettrico deve rispettare le normative locali.
- Il ventilatore deve essere dotato di messa a terra adeguata, in modo da evitare il rischio di folgorazioni.
- Non montare il ventilatore in locali umidi o bagnati.
- Prestare attenzione quando ci si trova vicino alle pale rotanti.

**Nota:** lasciare che il ventilatore venga installato da una persona esperta di cablaggio elettrico.

## INSTALLAZIONE

1	2	3
		
<p>Fissare la staffa di montaggio alla trave del soffitto utilizzando due viti, le rondelle e le rondelle elastiche. La trave per il soffitto deve essere abbastanza resistente da reggere il peso del ventilatore in movimento.</p>	<p>Fissare i componenti del ventilatore alla staffa di montaggio. Allineare il giunto sferico del ventilatore alla staffa di montaggio.</p>	<p>Collegare i fili interni assemblando i due connettori di plastica sino al loro completo inserimento.</p>

4	5	6
		
<p>Inserire il sensore per il telecomando tra la staffa di montaggio e il giunto sferico.</p>	<p>Collegare i fili dell'impianto di messa a terra con la morsettiara.</p>	<p>Fissare la calotta tramite le apposite scanalature, utilizzando 4 viti, le rondelle elastiche e le rondelle.</p>
7	8	9
		
<p>Fissare le pale utilizzando le rondelle elastiche e le viti già montate sul motore.</p>	<p>Collegare i fili della lampada, inserendo i due connettori di plastica fino al loro completo inserimento.</p>	<p>Fissare il portalampana tramite le fessure di montaggio utilizzando 3 viti di fissaggio e le viti a stella. Attenzione a non staccare i fili durante questa operazione.</p>

10	11
	
<p>Fissare le lampadine (max. 60 W E14, non incluse nella consegna) al portalampada.</p>	<p>Fissare il paralume al portalampada avvitandolo in senso orario.</p>

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

- Premere il tasto Speed del telecomando per selezionare una velocità: HI: alta – MED: media – LOW: bassa – OFF: spento.
- E' possibile direzionare la corrente d'aria prodotta dalle pale tramite l'interruttore posto sul motore. Attenzione: spegnere il ventilatore e attendere che le pale si arrestino prima di cambiare la direzione della corrente d'aria, per evitare di farsi male o di danneggiare il motore.
- Se fa freddo: posizionare l'interruttore su UP affinché le pale possano distribuire l'aria calda nella stanza.
- Se fa caldo: posizionare l'interruttore su DOWN affinché le pale possano produrre e distribuire una corrente d'aria fresca nella stanza.
- Per accendere e spegnere la luce del ventilatore, premere il tasto ON/OFF posto sul telecomando.

### Telecomando

- Utilizzare il telecomando per modificare la velocità della corrente d'aria o per spegnere il ventilatore o la luce del ventilatore.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie AAA (non incluse nella spedizione). Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente e richiudere il vano batteria.
- Assicurarsi che il vano batteria sia sempre chiuso correttamente.
- Non esporre il telecomando alla luce diretta del sole.
- Non tentare di ricaricare le batterie. Ricaricare solo batterie ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco per evitare esplosioni.

**Nota:** Assicurarsi che le pale si arrestino, prima di cambiare la loro direzione. Per non danneggiare il motore e non farsi male, quando il ventilatore è in funzione, l'interruttore deve essere posizionato su UP o DOWN.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

### Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

### Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom



**KLARSTEIN**